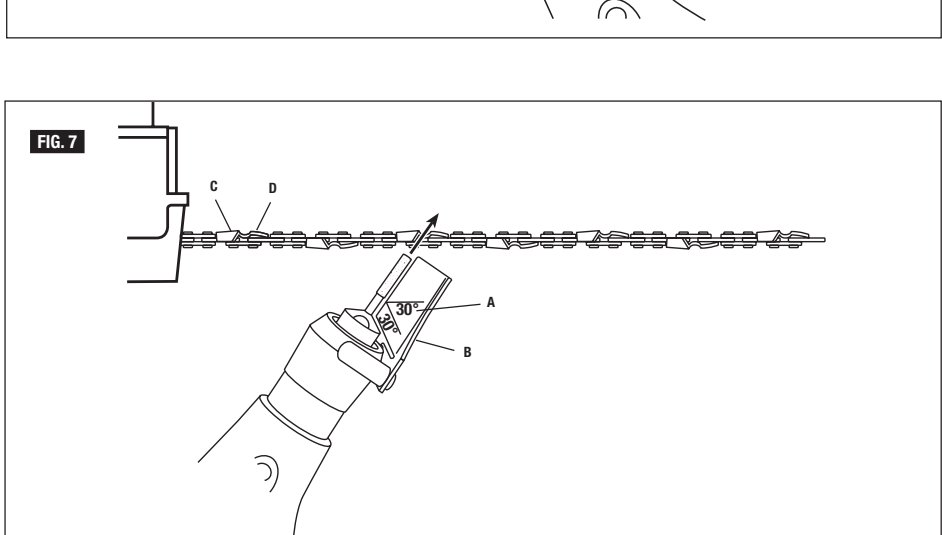
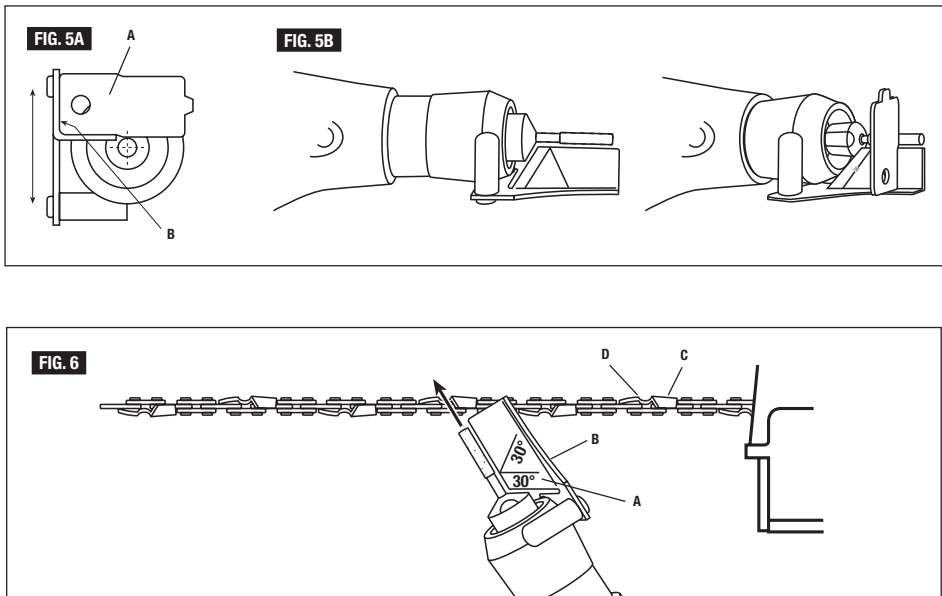
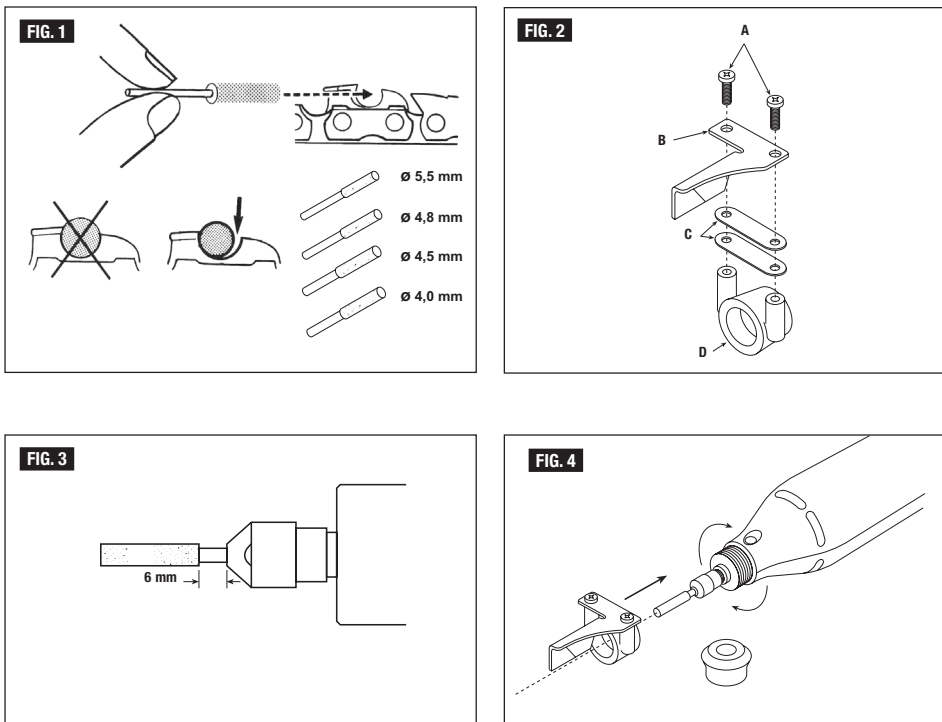


DREMEL® Model 1453 Chain Saw Sharpening Attachment



SEGURIDAD DE PERSONAS

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviere cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocar serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección y en todo caso una gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes de conectarlo a la toma de corriente. Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y joyas alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Scage el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o el guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Quite sus aparatos con calma. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga los dedos limpios y afilados. Los dedos mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

MEDIO AMBIENTE

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

ELIMINACIÓN

No arrroje las herramientas eléctricas a la basura! Conforme a la Directiv Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

MONTEAJE

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar montajes, ajustes o cambiar algún accesorio. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.

- Consulte la Figura 1 para la piedra pulidora correcta.
- Una vez determinada la piedra de afil correcta para su sierra de cadena, monte el complemento atornillando la (A) con los dos tornillos (A) en la abrazadera (D) e intercalando el número adecuado de separadores (C) tal como se muestra en la figura 2.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Lea y entienda estas instrucciones y el manual de usuario de la sierra de cadena para poder familiarizarse con los detalles de afilar.
- Los dientes de la sierra de cadena deben estar afilados homogénea y uniformemente.

Una vez acoplada a una multi - herramienta de Dremel, el complemento para afilar sierras de cadena podrá afilar prácticamente todas las sierras de cadena de tamaño convencional si sigue estas sencillas instrucciones.

- Coloque la sierra de cadena sobre una superficie plana y sólida. Para afilar correctamente, la tensión de la cadena de la sierra debería estar ajustada (tal como se especifica en el manual de usuario de la sierra de cadena). La mejor manera de llevar a cabo el afilar es sobre la parte plana de la barra de la sierra (en un punto intermedio de la barra).
- Coloque la sierra de la guía sobre el diente con la línea indicadora de 30° paralela a la cadena. Repita esta operación para afilar todos los dientes de corte en el otro lado de la cadena.

Después de que haya afilado cada diente un cierto número de veces, es posible que note que no corta tan rápido como crese que debería. Cada cuchilla de su cadena dispone de un calibre de profundidad (D) justo delante del borde cortante (C), el cual determina el tamaño de la mordedura. Para comprobar la profundidad correcta de corte, coloque una regla de metal de un lado a otro de las partes superiores de los bordes de corte (figura 8) y compruebe la dimensión indicada. Esta dimensión debería ser más o menos igual al grosor del calibre (D). De lo contrario, altere el calibre de profundidad de la cadena hasta que la distancia sea aproximadamente igual al grosor del calibre del jawo para afilar. Proceso mantener la forma del calibre. No extraiga más material. Mantenga uniforme el ajuste del calibre de profundidad en todos los dientes para obtener unos cortes rectos.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Este producto de DREMEL está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país, cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía. Si desea presentar una queja, envíe la herramienta desmontada junto con un justificante de compra al distribuidor que se haya vendido.

DATOS DE CONTACTO DE DREMEL

Para obtener más información sobre la línea de productos, el soporte técnico o la línea de atención al cliente de Dremel, visite www.dremel.com

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO DESEM SEJAS LIDAS TÁS AS INSTRUÇÕES. O desprezo das instruções apresentadas abaixo pode causar choques eléctricos, queimaduras ou graves lesões. O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES

LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada. Desordem e áreas insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.
- Na obra, não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, na qual se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar póis ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização. No caso de distração, é possível que seja perdido o controlo sobre o aparelho.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilize uma ficha de adaptação juntamente com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evite que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há uma ligação elétrica devido a choques eléctricos, se o corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha a ferramenta eléctrica afastada de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não deverá afastar o cabo da sua finalidade, como para, por exemplo, transportar a ferramenta eléctrica, pendurá-la ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores. A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar ferramentas eléctricas pode levar a lesões graves.
- Utilize equipamento de protecção pessoal e use sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de pó e sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica reduz o risco de lesões.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Asssegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de introduzir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se a ferramenta eléctrica for conectada à alimentação de rede enquanto estiver ligada, poderão ocorrer acidentes.
- Remova ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte da ferramenta eléctrica em movimento pode levar a lesões.
- Não se sobrestime. Mantenha sempre uma posição firme e o equilíbrio. Destina forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

UTILIZAÇÃO E MANUSEIO COM FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- Não sobrecargue a ferramenta eléctrica. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada no regime de potência indicado.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica em movimento para desmontar ou desmontar. Uma ferramenta eléctrica que deixa de poder ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- Puxe a ficha da tomada antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica. Estas medidas de segurança evitam o arran involuntário da ferramenta eléctrica.
- Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexpertas.
- Trate a ferramenta eléctrica com cuidado. Controle se as partes móveis da ferramenta eléctrica estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Mantenha as peças danificadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa a manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com arestas de corte afiadas operam com menos resistência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas que não sejam as aplicações previstas pode levar a situações perigosas.

AMBIENTE

ELIMINAÇÃO

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser separados para uma reciclagem amiga do ambiente.

APENAS PAÍSES EU

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos usados, e com as respectivas implementações nos leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

MONTEJEM

Desligue a ficha de corrente antes de efectuar qualquer tipo de montagem, ajuste ou alteração de acessórios. Estas medidas preventivas de segurança permitem reduzir o risco de a ferramenta entrar accidentalmente em funcionamento.

Tendo em conta o tamanho da corrente a afilar, certifique-se de que a montagem é feita correctamente seguindo as instruções em baixo:

- Consulte a Figura 1 para ver a m° correcta.
- Depois de determinada qual a pedra de esmerlar certa para a sua corrente, monte o acessório aparafusado a bracedeira (D) a guia (B) e os distanciadores (C) que foram necessários, utilizando os dois parafusos (A), tal como ilustrado na figura 2.

MONTEJEM PARA USAR COM AS FERRAMENTAS ROTATIVAS DREMEL DOS MODELOS 300, 395, 398, 400, 4000, 780, 8000.

Desligue a ficha de corrente antes de efectuar qualquer tipo de montagem, ajuste ou alteração de acessórios. Estas medidas preventivas de segurança permitem reduzir o risco de a ferramenta entrar accidentalmente em funcionamento.

Utilizando o dado apropriado do calibre (A), ajuste a guia de modo a ficar posicionada correctamente em relação à pedra de esmerlar e aperte os parafusos. O calibre deve estar nivelado com a esquina (B) da guia ao tocar na pedra de esmerlar (figura 5).

MONTEJEM PARA USAR COM AS FERRAMENTAS ROTATIVAS DREMEL DOS MODELOS 300, 395, 398, 400, 4000, 780, 8000.

Desligue a ficha de corrente antes de efectuar qualquer tipo de montagem, ajuste ou alteração de acessórios. Estas medidas preventivas de segurança permitem reduzir o risco de a ferramenta entrar accidentalmente em funcionamento.

Tendo em conta o tamanho da corrente a afilar, certifique-se de que a montagem é feita correctamente seguindo as instruções em baixo:

- Consulte a Figura 1 para ver a m° correcta.
- Depois de determinada qual a pedra de esmerlar certa para a sua corrente, monte o acessório aparafusado a bracedeira (D) a guia (B) e os distanciadores (C) que foram necessários, utilizando os dois parafusos (A), tal como ilustrado na figura 2.

Utilizando o dado apropriado do calibre (A), ajuste a guia de modo a ficar posicionada correctamente em relação à pedra de esmerlar e aperte os parafusos. O calibre deve estar nivelado com a esquina (B) da guia ao tocar na pedra de esmerlar (figura 5).

Utilizando o dado apropriado do calibre (A), ajuste a guia de modo a ficar posicionada correctamente em relação à pedra de esmerlar e aperte os parafusos. O calibre deve estar nivelado com a esquina (B) da guia ao tocar na pedra de esmerlar (figura 5).

MONTEJEM PARA USAR COM AS FERRAMENTAS ROTATIVAS DREMEL DOS MODELOS 300, 395, 398, 400, 4000, 780, 8000.

Desligue a ficha de corrente antes de efectuar qualquer tipo de montagem, ajuste ou alteração de acessórios. Estas medidas preventivas de segurança permitem reduzir o risco de a ferramenta entrar accidentalmente em funcionamento.

Utilizando o dado apropriado do calibre (A), ajuste a guia de modo a ficar posicionada correctamente em relação à pedra de esmerlar e aperte os parafusos. O calibre deve estar nivelado com a esquina (B) da guia ao tocar na pedra de esmerlar (figura 5).

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

- Por favor leia atentamente estas instruções e o manual da serra de corrente para obter informação completa para afilar.
- Os dentes da corrente devem ser afiados de forma igual e uniforme.

ATENÇÃO

Quando colar uma ferramenta rotativa Dremel, esta fixação pode ser feita com correntes de serras de quase todos os tamanhos normais, desde que siga estas instruções muito simples.

AFIAR A CORRENTE

- Coloque a serra sobre uma superfície plana e firme. Para afilar adequadamente, a tensão da corrente deve estar ajustada (como especificado no manual do utilizador da serra de corrente). O resultado de afilar será melhor quando efectuado na superfície plana da lança da serra - próximo do meio da lança.
- Posicione a serra de forma a que, com a parte lateral da barra da corrente virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Os dentes cortantes no lado mais afastado da corrente são afiados de dentro para fora, tal como ilustrado na figura 6. Assente a guia (B) sobre o dente com a linha de referência de 30° (A) paralela à corrente.
- Alinhe a linha de referência com a corrente. Geralmente duas ou três passagens ligeiras são suficientes, a não ser que os cortantes tenham sido danificados. Alle todos os cortantes de forma igual. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.
- Depois de ter afilado várias vezes a corrente, poderá ter a impressão de que ela não corta tão rápido quanto seria de esperar. Cada cortante possui um limitador de profundidade (D) mesmo à frente do dente de corte (C), que determina a profundidade de corte. Para verificar a profundidade de corte mais adequada, utilize uma régua de metal sobre os topos dos gumes de corte (figura 8) e verifique a dimensão indicada. Esta dimensão deve ser aproximadamente igual à espessura do calibre (D). Se não for o caso, lime o limitador de profundidade da corrente até que a régua seja aproximadamente igual à espessura do calibre do conjunto de afiar. Tenha cuidado para manter o perfil. Não remova mais material de que o establishment necessita. Mantenha o limitador de profundidade uniforme em todos os dentes cortantes para garantir a execução de cortes a direito.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

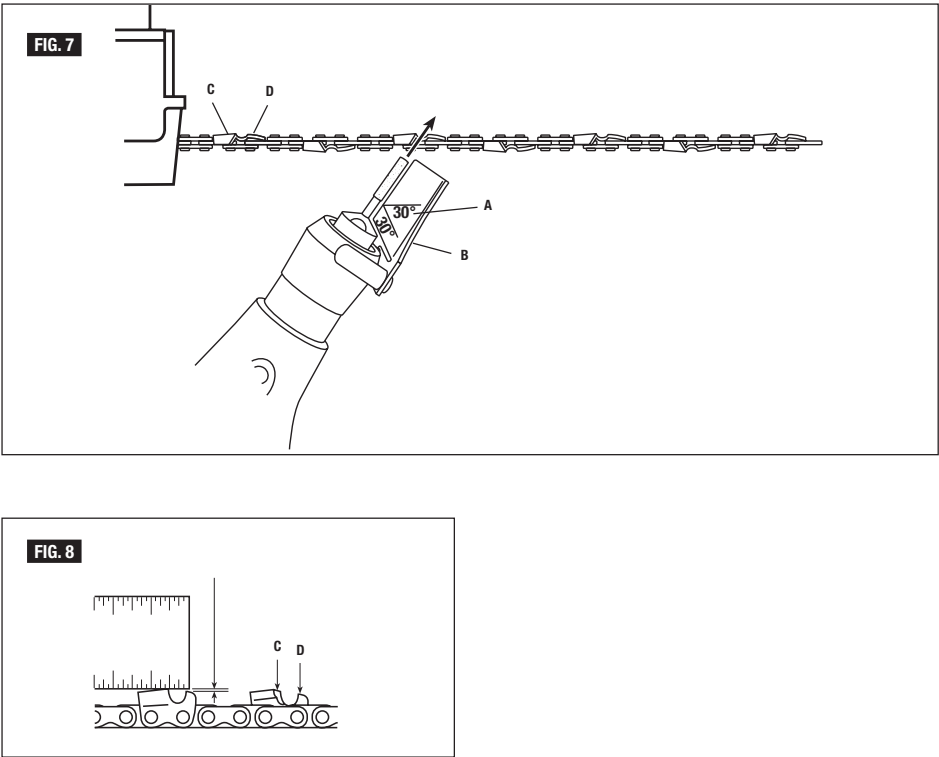
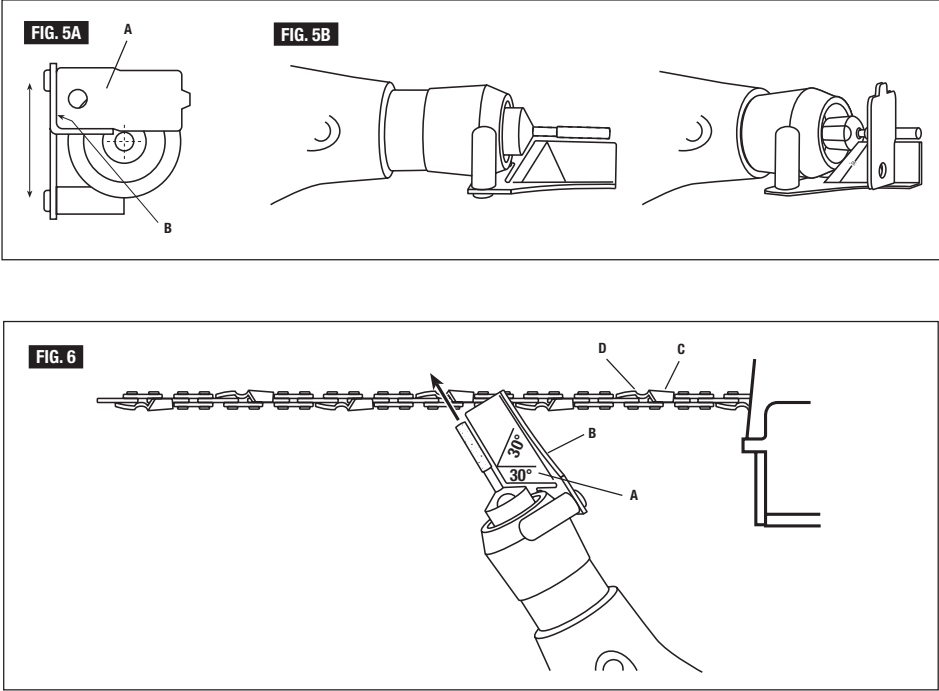
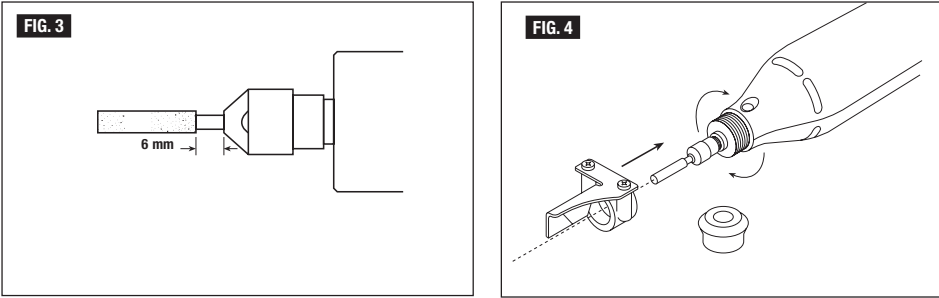
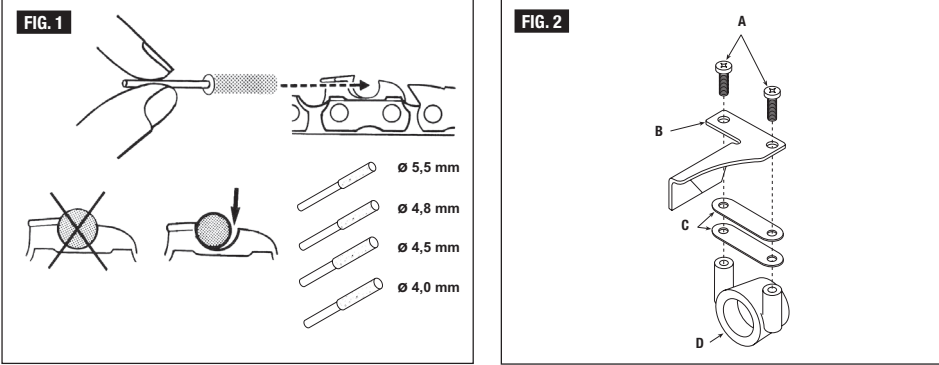
NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

- Quando todos os dentes da parte superior da lança tiverem sido afiados, avante a corrente, tendo o cuidado de colocar uma luva ou de usar um pano, desligando-o do sentido da exterioridade da dita lança. Repita o processo até que todos os dentes do lado mais afastado da corrente estejam afiados.
- Virar a serra ao contrário de forma a que, com a parte lateral da lança virada para a si, o motor esteja do seu lado esquerdo. Afie os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente, de dentro para fora, ou de si para fora (figura 7). Assente a guia sobre o dente com a linha de referência de 30° paralela à corrente. Repita o processo acima referido para afilar todos os dentes cortantes do lado mais afastado da corrente.

NOTA: Afe apenas os dentes cortantes (C) e não o limitador de profundidade (D).

DREMEL® Model 1453

Chain Saw Sharpening Attachment



- ### LIIETOSANAS NORADĖJIMAI
- A** Liūduz, išsietis an apgieties šos norādėjimus an motorąžs rokasagrāmtu, lai iegūtu pilnīgu informāciju par asināšanu.
- A** Kēdes zobī jānosina vienādī an vienmērīgi.
- Motorāžs asināšanas rīks, kas pietiepinātīs Dremel rotējošajām instrumentām, nosinās gandrīz visu izplatītāko izmēru kēdas, ja nemiet vērā šos vienkāšos norādėjumus.
- KĒDES ASINĀŠANA**
- Novietojiet zāģī uz līdzenas, stabilas virsmas. Lai asināšana būtu veiksmīga, jānovērš kēdas spriegums (kā norādīts Motorāža īpašnieka rokasagrāmā). Vietēdiekvā asināšanu veikt uz līdzena zāģaļļa - novietojiet to aptuveni ar pīdu.
 - Novietojiet zāģī ar sānu pret sevi un motoru labajā pusē. Frēzes zobī tālākajā kēdas pusē ir nosasīti an iekšpusē uz ārpusi, kā parādīts 6. attēlā. Novietojiet virzību detaļu (B) plakanski uz zobiem ar 30° norādes stīniem (A) paralēli kēdai. Novietojiet norādes stīzni vienā līmenī ar kēdi. Parasti pilnīgi pietiekami ir ar diviem līdz trīs viegliem vērzieniem, ja vien frēzes nav bojātas. Vienmērīgi nosasiet visas frēzes. Sāciet ar frēzi, kurai ir visietīstākīe virzāde (piemēram, roki vai šķēlumi) un tad vienmērīgi nosasiet visas frēzes. Piemēriņi nosasīties kēdas virsīdārti, jo tas sālsāna kēdas kalpošanos līgumu.

PIEŽĪME. Asiniet tikai frēzes zobus (C), ne daļuma mērinstrumentu (D).

- Kad visi zobī stiena virsīpui ir nosasīti, pagrieziet kēdi, izmantojot cimdus vai drānu, pārvēlot to virzānu uz stiena galu. Sāds vēds atkārtotī, līdz visi kēdas zobī tālākajā malā ir nosasīti.
- Apgrīziet zāģī ar sānu pret sevi tā, lai motors būtu kreisajā pusē. Asiniet frēzes zobus tālākajā kēdas malā no iekšpusē uz ārpusi vai vīrī an sevis (7. attēls). Novietojiet virzību detaļu uz zobiem ar 30° norādes stīniem paralēli kēdei. Atkārtotī iepriekš aprašītās darbības, lai nosasītu visu frēzes zobus kēdas tālākajā malā.
- Pēc kēdas virsīskārtīgas asināšanas, iespējams, liksies, ka tā negriež tik ātri, cik vajadzētu. Katrai frēzei uz kēdes tieši blakus asensim ir daļuma mēriņģis (D), kas nosaka zāģējuma dziļumu. Lai pārbaudītu griezuma dziļumu, novietojiet metālu līdzi asensim (8. attēls) un pārbaudiet norādīto izmēru. Šim izmēram vajadzētu būt aptuveni vienādam ar mēriņa biezumu (D). Ja tā nav, pagrieziet kēdas daļuma mēriņģi līdz atstātlīm ir aptuveni vieniāds ar asināšanas komplekta mēriņģi. Uzmanieties, lai neizmainītu tā formu. Neizmēriet papīru materiālu. Saglabāiet šo daļuma mēriņģa standartu visiem frēzes zobiem, lai griezumi būtu vienmērīgi.

- ### APKALPOŠANA UN GARANTĪJA
- Šīm firmas DREMEL izstrādājumiem ir noteikta garantija atbilstoši spēkā esošajai starptautiskajai an nacionālajai likumdošanai. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir elektroinstrumenta normāla nolietošāns, pārsēdise vai nepareiza apīešanās ar to.
- Rodoties pretenzījām, nosūtiet elektroinstrumentu neizjauktā veidā uz tuvāko specializēto tirdzniecības vietu kopā ar iegādās datumu apliecināso dokumentu.
- ### KONTAKTI AR FIRMU DREMEL
- Lai saņemtu šķīdī informāciju par firmas Dremel izstrādājumu sortimentu, lūdzītu atbilstoši an konsultāciju tālruna numuru, atveriet datortīklā vietni www.dremel.com
- Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nīderlandē



- A** **UPOZORENJE.** SVE UPUTE TREBA PROČITATI. Nepoštunjānje dōve navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teškije ozljede. U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom).
- ### SAČUVAJTE OVE UPUTE
- ### RADNO MJESTO
- Odražavajte vašo radno mjesto čistim i urednim. *Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.*
 - Ne radite s uređajem u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tjelesine, plinovi ili prašina. *Električni alat proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.*
 - Tijekom uporabe električnog alata držite i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. *U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.*

- ### ELEKTRIČNA SIGURNOST
- Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajem. *Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajući utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.*
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su crjevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.*
 - Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. *Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.*
 - Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, upa, oštih rubova ili pomolnih dijelova uređaja. *Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od električnog udara.*
 - Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom. *Priključni kabeli prikladnog za rad na otvorenom smanjuju opasnost od električnog udara.*
 - Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosnu sklopku za sprječavanje u zemlju. *Upotrebom sigurnosne sklopke za sprječavanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.*

- ### SIGURNOST LJUDI
- Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne radite s uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
 - Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna čelusa koja ne klizī, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*
 - Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu, provjerite je li električni alat isključen. *Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključī na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.*
 - Prije uključivanja uređaja uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. *Ati ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.*
 - Ne precjenite svoje sposobnosti. *Zaustite sigurno i stabilno upotrijebite i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neочеekivanim situacijama.*
 - Nosite prikladnu odjeću. *Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomolnih dijelova. Mohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomolni dijelovi.*

- ### BRILJAJIVA UPORABA I OPOHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA
- Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat. *S odgovarajućim električnim alatom raditi će bolje i sigurnije u navedenom području utikača.*
 - Ne koristite električni alat čij je prekidač neispravan. *Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.*
 - Izvučite utikač iz mrežne utičnice prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. *Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje uređaja.*
 - Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosegā djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. *Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.*
 - Održavajte uređaj s pažnjom. Kontrolirajte da li su dijelovi potpurni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija uređaja. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. *Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.*
 - Rezne alate održavajte oštiri i čistim. *Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oblicima manje će se zagrijevati i lakše će se gijzati radi.*
 - Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za posaban tip uređaja. Kod toga uzмите u obzir radnje i izvodene radove. *Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.*

- ### OKOLIŠ
- ### ZBRINJAVANJE
- Električni alat, pribor i ambalža treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

- ### SAMO ZA ZEMLJE EU
- Ne bacajte električni alat u kućni otpad! Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.
- ### MONTIRANJE
- DODATAK ZA UPORABU S DREMELOVIM MODELIMA ROTIRAJUĆEG ALATA 300, 395, 398, 400, 4000, 780, 8000.**
- A** **Isključite utikač iz izvora struje prije vršenja bilo kakve montaže, podešavanja ili zamjene pribora.** Takve preventivne mjere opreza smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja alata.

Ovisno o vašoj određenoj veličini lanca, uvjerite se da montirate novi oštarić prema na sljedeći način:

- Pogledajte sliku 1 za ispravan brus.
 - Nakon što ste odredili ispravan brus za vaš lanac s crteža, montirajte dodatak priključnim priključnim vodičem (B) i odgovarajućeg broja fiksatora (C) na spojnicu (D) u uporabu dva vodiča (A), kao što je prikazano na slici 2.
 - Odstranite poklopac kućića i vijak na dodatku za oštrenje motornog pile (slika 4).
- | Promjer | Boja | Broj graničnika |
|---------|------------|-----------------|
| 5,5 mm | ružičasta | 2 |
| 4,8 mm | narančasta | 1 |
| 4,5 mm | bijela | 1 |
| 4,0 mm | plava | – |

- Sigurno montirajte odgovarajući brus na vaš alat s otprilike 6 mm držača isturenog između kape trupa i brusa (slika 3).
- Odstranite poklopac kućića i vijak na dodatku za oštrenje motornog pile (slika 4).

Uporabom odgovarajuće strane mjeraca (A) namjestite vodičnu tako da je ispravno pozicioniran uz uzimanje u obzir brusa i priključne vijke. Mjerac mora biti priključen uz krg (B) vodičice i mora dodirivati brus (slika 5).

Slika 5A – prednji izgled, slika 5B – bočni izgled

- ### UPUTE ZA RUKOVANJE
- A** Molimo pročitajte i shvatite ove upute i upute za motornu pilu kako biste saznali sve informacije o oštrenju.
- A** Zupci lanca moraju biti jednako i ravnomjerno naoštreni.

Kad je nastavak montiran na Dremel rotirajući alat, dodatak za oštrenje motorne pile naoštrit će gotovo sve uobičajene veličine lanca ako slijedite ove jednostavne upute.

- ### OŠTRENJE LANCA
- Postavite vašu pilu na ravnu i čvrstu površinu. Za ispravno oštrenje lanca zatezanje se mora namjestiti (kao što je specificirano u priručniku za uporabu motorne pile). Oštrenje se najbolje obavlja ako se vrti na ravnoj površini prečke pile – neopće na sredini prečke.
 - Positionirajte pilu tako da gledate na stranu prečke lanca s motorom na vašoj desnoj strani. Zupci noža na udaljenoj strani lanca su naoštreni, s unutarnje strane vanjskoj strani, kao što je prikazano na slici 6. Postavite vodičnu (B) ravno na zubac s indeksnom crtom 30° (A) paralelno s lancem. Poravnajte indeksnu crtu s lancem. Dva ili tri lagana udara obično su dovoljna osim ako nož nije oštećen. Naoštrite sve noževe podjednako. Ponište s nožemo kod kojeg je oštećenje naprednije (npr. urezi ili udubljenja) i naoštrite sve noževe podjednako. Ne odstranjujte višak materijala jer će to samo smanjiti životni vijak lanca.

NAPOMENA: Naoštrite samo zubac noža (C), ne mjerac za dubinu (D).

- Kad su naoštreni svi zupci na vrhu prečke, nastavite s lancem uz upotrebu rukavice ili krpe povlačenjem lanca prema kraju prečke. Ponovite kontakt dvi zupci na udaljenoj strani lanca ne budu naoštreni.
- Okrnite pilu tako da gledate na stranu prečke lanca s motorom na vašoj desnoj strani. Naoštrite zupce noža na udaljenoj strani lanca, s unutarnje prema vanjskoj strani ili od vas (slika 7). Postavite vodičnu ravno na zubac s indeksnom crtom 30° paralelno s lancem. Ponovite gore navedeni proces za oštrenje svih zubaca noža na udaljenoj strani lanca.
- Nakon što je vaš lanac naoštren nekoliko puta, može se desiti da on ne reže brzo kao što mislite da bi trebao. Svaki nož na vašem lancu ima mjerac dubine (D) odmah ispred ruba za rezanje (C) koji određuje koliko veliko treba biti rezanje. Da biste provjerili ispravnu dubinu rezanja, postavite ravni metalni rub iznad vrhova (A) i provjerite rezultate (slika 8) i provjerite navedene dimenzije. Te dimenzije trebaju biti otprilike jednake kao debljina mjeraca (D). Ako to nije slučaj, izbrusite lanac dok zazor ne bude jednak otprilike kao debljina mjeraca kompleta za oštrenje. Podudrite se da održite njegov oblik. Ne odstranjujte više materijala. Držite lanac na dodatku za oštrenje motorne pile zupce noža kako biste imali ravnomjerno rezanje.

- ### SERVIS I GARANCIJA
- Ovaj proizvod DREMEL je zajamčeno u skladu sa zakonskim/specifičnim nacionalnim propisima; Šteta zbog normalnog trošenja, preopterećenja ili neispravne uporabe je isključena iz garancije.
- U slučaju garancijskog zahtjeva pošaljite alat u nerastavljenom stanju zajedno s računom vašem trgovcu.
- ### KONTAKT DREMEL
- Za više informacija o ponudi Dremel, tehničku potporu i vrstu liniju posjetite www.dremel.com
- Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nizozemska

- ### SRB ОПШТА СИГУРНОСНА УПУТСТВА
- A** **УПОЗОРЕЊЕ** ПРОЧИТАЈТЕ СВА УПУТСТВА. Непоштовање свих упутстава може да проузрокује електрични шок, пожар и/или озбиљне повреде. Термин "снажни алат" у свим упозоренима који су дате наведена односи се на ваш снажни алат који се прикључује на струју (са каблом) или алат на батерије (без кабла).
- ### САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА
- ### РАДНО ПОДРУЧЈЕ
- Држите радно подручје чистим и добро осветљеним. Неуредно и тамно радно подручје могу да буду узрок незгоде.
 - Немојте користити снажни алат у експлозивном окружењу, као што је нпр. присуство запaljањих течности, гасова или паре. Снажни алат производи искре које могу да запале пару или дим.
 - Тесној руковања снажним алатом одржавајте се од деце и осталих лица. Непажња може да буде узрок губљења контроле.

- ### ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ
- Утицајич снажног алата морају да одговарају утичницима. Никада и ни на који начин немојте да модификујете утичнике. Немојте да користите икакав адаптер утичника са уземљеним снажним алатима. Неисправношћу утичника и одговарајућу утичницу смањују ризик од електричног шока.
 - Избегавајте контакт тела са уземљеним површинама као што су цеви, радијатори, штељњаци и фрижидери. Ризик од електричног шока је повећан ако је ваше тело уземљено.
 - Немојте излагати снажни алат ики иили или влажним условима. Вода која досеу у унутрашњост снажног алата повећава ризик од електричног шока.
 - Немојте оштетити кабл. Немојте никада користити кабл за ношење, вучу или исцључивање снажног алата. Држите кабл далеко од топлоте, упла, оштрих ивица и покретних делова. Оштећени кабл заштити од спољну употребу смањује ризик од електричног шока.
 - Кад радите са снажним алат вани, користите продужни кабл прикладан за спољну употребу. Употреба кабла прикладног за спољну употребу смањује ризик од електричног шока.
 - Ако рад електричног алата не може да се изведе у одговарној околини, користите прекидач струјне заштите при квару. Употреба прекидача струјне заштите при квару смањује ризик од електричног удара.

- ### ЛИЧНА СИГУРНОСТ
- Будите опрезни, pazite шта радите док рукујете снажним алатом и будите разборити. Не користите снажни алат ако сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. Тренутак непажње током руковања снажним алатом може за резултат да има озбиљне повреде тела.
 - Користите сигурносну опрему. Увек носите сигурносну опрему за очи. *Сигурносна опрема као што је маска за заштиту од прашице, цицела за заштиту од клизања, заштитна кацига или заштита за уши која се употребљава у одговарајућим условима смањује могућност повреде тела.*

- Избегавајте случајно утицањима. Уверите се да је прекидач у потпуности (off) потпуно при прикључивања снажног алата са стрмом на предњој или при прикључивања снажног алата док је прекидач у "on" положају може проузроковати несрећу.
- При утицањима снажног алата одстраните сва средства за подешавања или кључеве. Кључ или средство за подешавање које се оставе прикључени на ротациони део снажног алата могу да проузрокују повреду лица.
- Не претерујте. Све време одржавајте одговарајућу поклају и равнотежу. То омогућава бољу контролу снажног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се примерено. Немојте носити широку одeћу или накит. Косу, одeћу и рукавице држите далеко од покретних делова. Широка одећа, накит или дуга коса могу да се запетљају међу покретне делове.

- ### КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ СНАЖНОГ АЛАТА
- Немојте форсирати снажни алат. Користите одговарајући снажни алат потребан за ваашу арану отурају. Одговарајућим снажним алатом уградићете посао боље и сигурније у околину са нивоном наменом.
 - Немојте користити снажни алат ако имате пренапон on/off не рада. Било који снажни алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора да се поправи.
 - Исцлупите утицај из извора струје при вршењу било каквих подешавања, замене прибора или одлагања снажног алата. *Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од неنامерног утицањивања снажног алата.*
 - Снажни алат који не употребљаваће држите изван домета дјеце и немојте дозволити да алатом рукују особе које нису упознате са њим или овим унутшњом. Снажни алати су опасни у рукама корисника који нису обучени.
 - Одржавајте снажни алат. Проверите да ли су остојци или покретни делови добро подешени, као и то да ли су делови у исправном стању и све друге услове који би могли да утичу на руковање снажним алатом. Ако је алат оштећен, дајте га на поправку пре поновне употребе. *Узрок многих несрећа је лоше одржавана снажна алати.*
 - Алат за сечење држите оштрим и чистим. *Правилно одржаван алат за сечење са оштрим ивицама за сечење реље се задржавају и лакше га је контролисати.*
 - Користите снажни алат, прибор и бивове алата у складу са овим упутствима и на начин који је предвиђен за одређену врсту снажног алата узимајући у обзир радне услове и посао који треба да се обави. Употреба снажног алата за послове који нису предвиђени може да проузрокује настанак опасне ситуације.

- ### ОКОЛИНА
- ### ОДЛАГАЊЕ
- Алат, прибор и амбалажу требало би сортирати за експозици повољну рециклажу.
- ### САМО ЗА ЗЕМЉЕ ЕУ

- Ne bacajte снажни алат у кућно смеће! У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпаду од електричне и електроничке опреме и њене примене у складу са националним законом, електронички алати којима је истован вах трајања морају да се окупуљају одвојено и одлаку на експозици исправан начин.

- ### МОНТАЖА
- DODATAK ZA UPOTREBU SA MODELIMA DREMEL ROTACIONOG ALATA 300, 395, 398, 400, 4000, 780, 8000.**
- A** **Isključite utikač iz izvora struje pre vršenja bilo kakve montaže, podešavanja ili zamene pribora.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nenamernog uciucujivanja alata.

Zavisno od vaše konkretne veličine lanca, uvjerite se da ste novi oštarić montirali ispravno na sledeći način:

- Pogledajte sliku 1 za ispravan brus.
- Kad određite odgovarajući brus za vaš lanac sa crteža, montirajte dodatak priključnim priključnim vodičem (B) i odgovarajući broj fiksatora (C) na spojnicu (D) u uporabu dva zavrtnja (A), kao što je prikazano na slici 2.

Пречник	Боја	Број фиксатора
5,5 mm	роза	2
4,8 mm	наранџаста	1
4,5 mm	бела	1
4,0 mm	плава	–

- Безбедно монтирајте исправан брус на ваш алат са отприлике 6 мм осавине измеђеве капе трупа и бруса (слика 3).
- Одстраните каплу након што је алат постављен за оштрење моторне тестере (слика 4).

Уз употребу одговарајуће стране мјерача (А) подесите водич тако да буде исправно постављен уз узимање у обзир бруса и пригнетите заврћење. Мјерач мора да буде прикључен уз угао (В) водича и да при томе остварује контакт са брусом (слика 5).

слика 5А – предњи изглед, слика 5В – бочни изглед

- ### УПУТСТВО ЗА РАД
- A** Молимо да прочитате и разумете ова упутства и упутство за моторну тестеру како бисте савали детаљне информације о оштрењу.
- A** Зупци lanca морају да буду наоштрани једнако и равномјерно.

Када је монтира на Dremel ротациони алат, додатак за оштрење моторне тестере наоштратићу готово све уобичајене величине lanca ако сљедите ова једноставна упутства.

- ### ОШТРЕЊЕ LANCA
- Поставите тестеру на равну и чврсту површину. За исправно оштрење затезање lanca мора да се подеси (као што је спецификовано у приручнику за моторну тестеру). Оштрење се најбоље врши ако се обавља на равну пречае тестера – негде на средини пречаге.
 - Поставите тестеру тако да гледате на страну пречаге lanca са мотором на вашој десној страни. Зупци резања на удаљеној страни lanca се оштрие са унутрашње стране према споља као што је приказано на слици 6. Поставите водич (B) равнио на зубца са индексном линијом 30° (A) паралелно са ланцем. Поравнајте индексну линију са ланцем. Два или три лагана удара са обичног металног резака или је режач оштећен. Све резање једнако наоштриће. Пониште са резањем на којем су оштећена највећивица (нпр. уреди или удубине) и наоштриће све резање равномјерно. Немојте да одстранјувате вишак материјала јер то само смањује животни век lanca.

NAPOMENA: Само наоштрице зупце резања (C), не и мјерач за дубину (D).

- Када су зупци на врху пречаге наоштрени, наставите са оштрењем lanca уз употребу рукавице или крпе повлачењем lanca према крају пречаге. Повиоите то док сви зупци на удаљеној страни lanca не буду наоштрени.
- Окрните тестеру тако да гледате на страну пречаге lanca са мотором на вашој десној страни. Наоштрице зупце резања на удаљеној страни lanca, с унутрашње стране према споља или од вас (слика 7). Поставите водич равнио на зубца са индексном линијом 30° паралелно са ланцем. Повиоите горе наведени процес за оштрење свих зубаца резања на удаљеној страни lanca.
- Након што сте наоштрили ланац неколико пута, може да се догоди да он не сече тако брзо као што ви осећате да би требало. Сваки резац на ващем ланцу има мјерач дубине (D) одмах испред ивице за сечење (C) којим се одређује колико дубоко може да се реже. Да бисте проверили исправну дубину сечења, поставите метални равни ивица преко врхова ивица за сечење (слика 8) и проверите наведене димензије. Ова димензија треба да буде отприлике једнака дебелињи мјерача (D). Ако није, избрусите мјерач дубине lanca док зазор не буде отприлике једнак дебелињи мјерача из комплета за оштрење. Подириите се да одржите његов облик. Немојте да одстранјувате вишак материјала. Држите ту поставу мјерача дубине једнаком на свим зупцима резања као бисте могли да сечете равнo.

- ### СЕРВИС И ГАРАНЦИЈА
- Овај DREMEL производ поседује гаранцију у складу са одредбама прописаним закоником/specifičnim за земљу, оштећења услед нормалног коришћења и трошења, преоптерећења или непроисно коришћења искључени су из овика гаранције.
- У случају жалбе, пошаљите алат ващем продавачу у нерасотопљеном стању заједно са доказом о куповини.

- ### KONTAKT DREMEL
- Za više informacija o ponudi Dremel, tehničku potporu i telefoničnu liniju posjetite www.dremel.com.
- Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holandija

- ### SK VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- A** **VÝSTRAHA** **PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.** *Nedodržanie akýchokoľvek z nižšie uvedených pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Termin „električný prístroj“ vo všetkých upozorneniach uvedených nižšie sa vzťahuje k vášmu elektrickému prístroju napájanému zo siete (káblov).*
- ### TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE
- ### PRACOVISKO
- Pracovisko udržiavajte čistým a dobre osvetleným. *Neupratané alebo slabo osvetlené miesta sú častou príčinou nehôd.*
 - Nepoužívajte elektrické prístroje vo výškových vzduchsiach, teda v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. *Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo plyn.*
 - Počas práce s elektrickým nástrojom zabráňte prístroju deťi a nepovoľvaných osobám. *Akkoľvek rozpozývate pozornosť môže viesť k strate kontroly nad nástrojom.*

- ### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
- Zaštrický elektrického prístroja musia zodpovedať zásuvkám. Nerobte na zaštrický nikdy žiadne úpravy. Nepoužívajte adaptér zaštrický s uzemnenými elektrickými prístrojmi. *Nepravprávné zaštrický a zásuvky zvyšujú riziko zadržania elektrickým prúdom.*
 - Zabráňte elektrickému telu s uzemnenými povrchmi, ako je potrubie, radiátor, spráčka alebo chladničky. *Zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom je v prípade, že je vaše telo uzemnené.*
 - Nezavádzajte elektrické prístroje dažďu ani vlhku. *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyší riziko úrazu elektrickým prúdom.*
 - Nepoužívajte kábel na iné účely, než na ktoré je určený. Nikdy pomocou kábla nenoste, neťahajte elektrický prístroj ani ho nevyťahujte zo zásuvky. Ukladajte kábel mimo zdroja te